

a

BOOI KIM LEE

lwn.

**YB MENTERI SUMBER MANUSIA MALAYSIA
& SATU LAGI***b*

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, KUALA LUMPUR
ABDUL KADIR SULAIMAN H
[NOTIS USUL PEMULA NO: R1-25-160-96]
1 APRIL 1998

c

UNDANG-UNDANG PENTADBIRAN: *Remedi - Certiorari dan mandamus - Notis Usul Pemula - Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980 A. 53 - Penyampaian dokumen - Pernyataan dan affidavit menyokong permohonan minta kebenaran disampaikan berasingan dari Notis Usul Pemula - Samada memadai - Samada memudaratkan - Samada memenuhi kehendak A. 53 k. 3(1)*

d

- Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980, A. 53 kk. 2(1), 3(1)

e

Pemohon antara lain telah memohon perintah *certiorari* bagi menghapus keputusan responden pertama yang tidak merujuk kepada Mahkamah Perusahaan representasi yang dibuat pemohon di bawah s. 20(1) Akta Perhubungan Perusahaan 1967. Fakta menunjukkan bahawa, setelah memperolehi kebenaran untuk memohon perintah *certiorari*, pemohon telah memfailkan Notis Usul Pemula pada 5 Julai 1997 dan telah menyampaikan notis tersebut kepada responden pertama pada 4 Ogos 1997. Penyampaian Notis Usul Pemula berkenaan, bagaimanapun, tidak disertai dengan kenyataan dan affidavit menyokong sepertimana kehendak A. 53 k. 3(1) Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980 ('KMT'). Fakta juga menunjukkan bahawa hanyalah pada 7 Februari 1998, iaitu selepas pendengaran permohonan perintah *certiorari* ditangguh oleh mahkamah, pemohon menyampaikan kenyataan dan affidavit tersebut kepada responden pertama, di mana pihak yang kemudian menerima kedua-dua dokumen berkenaan atas dasar tanpa prejudis.

*f**g*

Berikut bantahan awal responden pertama bahawa Notis Usul Pemula perlu ditolak kerana tidak mematuhi A. 53 k. 3(1) KMT, soalan telah berbangkit samada permohonan pemohon melalui Notis Usul Pemula di sini wajib ditolak semata-mata kerana dua jenis dokumen yang disebut di atas tidak disampaikan bersama-sama kepada responden pertama semasa penyampaian Notis Usul Pemula dibuat ke atasnya pada 4 Ogos 1997.

*h**i*

Diputuskan:

- [1] Bagi menjawab isu yang timbul adalah perlu untuk memahami semangat di sebalik aturan yang mengkehendaki supaya penyampaian dokumen-dokumen dibuat kepada semua orang yang terlibat secara langsung di dalam prosiding. a
- [2] Adalah jelas bahawa kedua-dua dokumen berkenaan timbul buat pertama kali di dalam prosiding *ex parte* untuk memperolehi kebenaran memohon perintah-perintah yang dipohon melalui Notis Usul Pemula. Di peringkat tersebut, oleh kerana pendengaran prosiding melibatkan pemohon sahaja, semestinyalah dokumen-dokumen tersebut tidak dikehendaki disampaikan kepada responden ketika itu. Bagaimanapun, setelah kebenaran untuk memohon diperolehi, A. 53 k. 2(1) KMT mengkehendaki supaya pemohon menyampaikan Notis Usul Pemula kepada responden, oleh kerana, pada peringkat ini, pendengaran melibatkan dua pihak dan responden perlu diberitahu alasan yang berdasarkannya relief diminta oleh pemohon, alasan-alasan mana semestinyalah terkandung di dalam pernyataan dan affidavit menyokong permohonan minta kebenaran yang berkaitan. b
- [3] Memahami maksud kehendak k. 3(1) A. 53 KMT, memanglah pernyataan dan affidavit yang berkenaan itu seelok-eloknya disampaikan bersekali dengan penyampaian Notis Usul Pemula. Tetapi, jika ini tidak dilakukan, tidaklah pula bermakna permohonan melalui notis usul berkenaan semestinya perlu ditolak, dengan syarat ianya hendaklah disampaikan pada bila-bila masa sebelum pendengaran notis usul di bawah k. 2(1) A. 53 KMT. Jika penyampaian tidak dilakukan sehingga ketika itu, permohonan melalui notis usul wajar ditolak kerana permohonan tersebut tidak disokong oleh suatu pernyataan, yang antara lain membentangkan alasan-alasan yang berdasarkannya relief diminta dan juga tidak disokong oleh keterangan yang **menentusahkan** fakta-fakta yang kepadanya permohonan itu disandarkan. Juga, tanpa penyampaian sedemikian, ia menidakkan hak responden-responden untuk mencabar kebenaran yang diperolehi perayu sebelum itu untuk memohon relief-relief berkenaan. c
- [4] Dalam kes ini, dokumen-dokumen berkenaan telah pun disampaikan kepada responden pertama lama sebelum tarikh pendengaran Notis Usul Pemula. Bantahan awal responden pertama dengan itu perlu ditolak. d

[Bantahan awal ditolak.] e

f

g

h

i

a Kes yang dirujuk:

Charles Edward Marlissa lwn. Timber Master (M) Sdn Bhd & Satu Lagi [1997] 3 MLJ 199 (dibezakan)

Perundangan yang dirujuk:

Industrial Relations Act 1967, s. 20(1)

b Rules of the High Court 1980, O. 53 rr. 1(2), 2(1), 3(1)

Bagi pihak pemohon - S Shankar; T/n P Kuppusamy & Co

Bagi pihak responden pertama - Al-Baishah Abdul Manan, Peguam Kanan Persekutuan

Bagi pihak responden kedua - Haslina Hassan; T/n Sharizat & Tan

c Dilaporkan oleh Rusnah Abd Aziz

PENGHAKIMAN

Abdul Kadir Sulaiman H:

- d** Di dalam Notis Usul Pemula ini, pemohon memohon suatu perintah *certiorari* bagi menghapuskan keputusan responden pertama bertarikh 28 Oktober 1996 kerana tidak merujukkan representasi yang dibuatnya di bawah s. 20(1) Akta Perhubungan Perusahaan 1967 kepada Mahkamah Perusahaan untuk satu awad. Dalam permohonan tersebut juga, pemohon memohon suatu perintah mandamus
- e** mengarahkan responden pertama supaya berbuat demikian. Kebenaran untuk pemohon memohon perintah-perintah tersebut telah diberi pada 24 Jun 1997 yang lalu. Maka pada 5 Julai 1997 pemohon telah memfailkan Notis Usul Pemula tersebut dan telah dijadualkan untuk pendengaran pada 5 November 1997. Tetapi pada hari tersebut peguam pemohon telah memohon tangguh untuk
- f** membuat persediaan hujah terhadap bantahan awal yang telah diberi notis kepadanya oleh peguam responden pertama pada 4 November 1997 iaitu satu hari sebelum tarikh jadual pendengaran. Bantahan awal tersebut adalah di atas ketidakpatuhan pemohon kepada kehendak A. 53 k. 3(1) Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980 (selepas ini disebut sebagai “KMT”) oleh kerana
- g** kenyataan dan affidavit yang diperlukan oleh k. 1(2) KMT telah tidak disampaikan kepada responden pertama bersekali dengan Notis Usul Pemula tersebut. Dengan yang demikian mahkamah telah menangguhkan kepada 11 Februari 1998 untuk mendengar hujah terhadap bantahan awal yang telah dikemukakan oleh peguam responden pertama itu.
- h** Sebelum penangguhan dibuat, peguam pemohon membayangkan bahawa memang benar kenyataan dan affidavit berkenaan telah tidak disampaikan bersekali semasa menyampaikan Notis Usul Pemula kepada responden pertama pada 4 Ogos 1997. Alasannya ialah disebabkan satu “oversight”. Pada 11 Februari 1998 Puan Al-Baishah, Peguam Kanan Persekutuan yang mewakili responden pertama
- i** memohon agar Notis Usul Pemula pemohon ini ditolak dengan kos kerana

ketidakpatuhan kepada kehendak A. 53 k. 3(1) KMT yang mengikutnya
menghendaki supaya kenyataan dan affidavit itu disampaikan bersekali dengan
Notis Usul Pemula. Ia merujuk kepada *Charles Edward Marlissa lwn. Timber
Master (M) Sdn Bhd & Satu Lagi* [1997] 3 MLJ 199 bagi menyokong
hujahnya. Isu di hadapan mahkamah di dalam kes berkenaan ialah sama ada
kegagalan pemohon mematuhi kehendak-kehendak di bawah A. 53 telah
mengakibatkan permohonannya menjadi padah dan terbatal. Di situ, di antara
perkara yang tidak mematuhi kehendak Aturan tersebut ialah ketiadaan bukti
bahawa salinan-salinan pernyataan dan affidavit-afidavit yang menyokong
permohonan meminta kebenaran telah disampaikan dengan notis usul kepada
penentang-penentang. Mahkamah di dalam kes tersebut telah membatalkan notis
usul pemohon dengan kos. Mahkamah telah menyenaraikan tujuh syarat sebelum
permohonan untuk mendapatkan perintah *certiorari*, larangan atau mandamus
dapat dibenarkan oleh mahkamah di bawah A. 53 KMT yang satu daripadanya
ialah salinan-salinan pernyataan dan affidavit-afidavit yang menyokong
permohonan meminta kebenaran di bawah k. 1 A. 53 KMT mestilah
disampaikan dengan notis usul kepada semua orang yang terlibat seperti yang
dikehendaki oleh k. 3(1) A. 53 tersebut.

Semasa berhujah di hadapan saya, peguam pemohon sekali lagi mengakui
bahawa memang benar pada 4 Ogos 1997 hanya Notis Usul Pemula ini sahaja
yang disampaikan kepada responden pertama walaupun dokumen-dokumen
berkenaan bersama Notis Usul Pemula telah disampaikan kepada responden
kedua, iaitu majikan kepada pemohon. Walaupun begitu katanya kedua-dua jenis
dokumen berkenaan telah disampaikan kepada responden pertama pada
7 Februari 1998 iaitu selepas tarikh penangguhan yang lalu. Peguam responden
pertama telah menerimanya atas dasar tanpa prejudis.

Jadi isunya sekarang wajibkah permohonan pemohon melalui Notis Usul Pemula
ini ditolak semata-mata di atas asas bahawa dua jenis dokumen yang berkenaan
telah tidak disampaikan bersama pada satu ketika semasa penyampaian Notis
Usul Pemula tersebut dibuat ke atas responden Pertama pada 4 Ogos 1997?
Sebaliknya penyampaiannya hanya dibuat selepas itu iaitu pada 7 Februari
1998. Bagi menjawab persoalan ini perlulah difahami semangat di sebalik
kehendak kepada penyampaian dokumen-dokumen berkenaan kepada semua
orang yang terlibat secara langsung di dalam prosiding. Kedua-dua dokumen
tersebut pertama kalinya timbul di dalam prosiding *ex parte* untuk pemohon
memperolehi kebenaran memohon perintah-perintah yang dipohon melalui Notis
Usul Pemula ini sekarang. Oleh kerana prosiding untuk kebenaran itu adalah
melibatkan pendengaran pihak pemohon di satu pihak sahaja tanpa penglibatan
mana-mana responden, semestinya dokumen-dokumen yang berkenaan telah tidak
dikehendaki disampaikan kepada responden-responden pada ketika itu. Setelah

a
b
c
d
e
f
g
h
i

- a* kebenaran diperolehi oleh pemohon untuk memohon perintah-perintah yang ingin dipohon itu, A. 53 k. 2(1) KMT menghendaki pemohon menyampaikan Notis Usul Pemula memohon perintah-perintah yang kebenaran untuk memohonnya telah diberikan itu kepada responden-responden selewat-lewatnya lapan hari genap sebelum tarikh pendengaran Notis Usul Pemula tersebut.
- b* Tetapi seperti yang termaklum, Notis Usul Pemula berkenaan tidak secara sendirinya mengandungi pernyataan dan affidavit-afidavit yang menyokong permohonan minta kebenaran di bawah k. 1(2) KMT. Tetapi oleh kerana pada peringkat Notis Usul Pemula di bawah k. 2(1) KMT melibatkan pendengaran dua pihak iaitu pemohon dan responden-responden, pihak responden-responden perlu diberitahu alasan yang berdasarkannya relief itu diminta oleh pemohon yang semestinya ada terkandung di dalam pernyataan yang diadakan mengikut peruntukan k. 1(2) KMT dan berkenaan dengan affidavit-afidavit menyokong permohonan minta kebenaran pula ianya merupakan keterangan bersumpah dari pihak pemohon yang menentusahkan fakta-fakta yang kepadanya permohonan minta kebenaran itu disandarkan yang keterangan ini perlu diketahui juga oleh responden-responden. Dengan mendedahkan kedua-dua jenis dokumen ini responden-responden akan berkemampuan menyediakan apa-apa pembelaan terhadap Notis Usul Pemula pemohon itu semasa pendengarannya nanti. Juga pendedahan sedemikian memungkinkan responden-responden mengemukakan permohonan untuk membatalkan kebenaran yang telah diberikan kepada pemohon itu jika difikirnya perlu. Dengan yang demikian k. 3(1) KMT mensyaratkan:
- e*
- 3 (1) Salinan-salinan pernyataan dan affidavit-afidavit yang menyokong permohonan minta kebenaran di bawah kaedah 1 mestilah disampaikan dengan notis usul atau saman di bawah kaedah 2 dan, tertakluk kepada perenggan (2), tiada alasan boleh dijadikan sandaran atau apa-apa relief diminta di pendengaran usul atau saman itu kecuali alasan-alasan dan relief yang dinyatakan dalam pernyataan tersebut.
- f*
- Dengan yang demikian pada pendapat saya setelah memahami maksud kehendak k. 3(1) A. 53 KMT memang seeloknya pernyataan dan affidavit yang berkenaan itu disampaikan sama ketika penyampaian sesuatu notis usul pemula di bawah k. 2(3) dilakukan tetapi jika ini tidak dilakukan tidaklah pula bermakna semestinya permohonan melalui notis usul berkenaan perlu ditolak dengan syarat ianya hendaklah disampaikan pada bila-bila masa sebelum pendengaran notis usul di bawah k. 2(1) A. 53 KMT. Jika penyampaian tidak dilakukan sehingga
- g*
- ketika itu, permohonan melalui notis usul wajar ditolak kerana permohonan tersebut tidak disokong oleh suatu pernyataan yang antara lain, membentangkan alasan-alasan yang berdasarkannya relief-relief diminta dan juga tidak disokong oleh apa-apa keterangan yang menentusahkan fakta-fakta yang kepadanya permohonan itu disandarkan. Juga, tanpa penyampaian sedemikian, ianya telah
- h*
- menidakkan hak responden-responden untuk mencabar kebenaran yang
- i*

diperolehi pemohon sebelum itu untuk memohon relief-relief berkenaan. Oleh itu kes *Charles Edward Marlissa* yang ditonjolkan oleh peguam responden pertama tidaklah boleh digunakan sebagai otoriti untuk menolak Notis Usul Pemula ini semata-mata kerana salinan-salinan pernyataan dan affidavit-afidavit yang menyokong permohonan minta kebenaran di bawah k. 1 A. 53 KMT itu telah tidak disampaikan sama ketika dengan penyampaian Notis Usul Pemula berkenaan. Dengan pandangan sedemikian dan berasas kepada fakta bahawa di dalam hal ini sekarang dokumen-dokumen berkenaan telah pun disampaikan kepada responden pertama lama sebelum tarikh pendengaran Notis Usul Pemula, bantahan awal peguam responden pertama adalah dengan ini ditolak dan tarikh pendengaran Notis Usul Pemula ini hendaklah diteruskan.

a

b

c

d

e

f

g

h

i